並木のトンネルを抜けて

穿过树林的隧道

黄昏に続く坂を進もう

在黄昏依旧的坡道上前进吧

あの日のように

就如那天一样

落ち込んだ日は遠回り

情绪低落的日子就绕远路

時計の針は一回り

时钟的指针也转了一圈

歌えば笑顔になれた帰り道

要是歌唱 回家之路就会充满笑容

ほらベンチでは

看啊 长凳上

あどけない私たちが　夢を語ってるよ

那天真无邪的我们 谈论着梦想

遠い「いつか」の今日を待ちわびながら

一边翘首盼望着遥远的“终有一天”的今天

変わりゆくこの景色の中

在这变化不断的风景中

変わらない君がいる

依旧不变的你在这

迷いながら　目指しながら

不管是迷茫不定 还是追求目标

描いていく　たしかな足跡

都会刻画下 确实的足迹

夕日を見送る公園で

在公园目送夕阳西下

君の横　顔切なくて

你的侧脸 有些难过

なぜだろう　明日もまた会えるのに

为什么呢 明天还有再次相见的啊

時はめぐり

时间流逝

やがて枝を別れて　それぞれの道を

不久我们也要各奔东西 走上各自的道路

選んでくこと　隣で感じながら

作出的选择 似乎近在眼前

流れてくあの雲の向こう

流淌之云的彼岸

変わらない夢がある

有着不可改变的梦想

弾みながら　つまずきながら

不管是干劲十足 还是遭受挫折

響かせてく　あらたな足音

都会回响起 全新的足音

そしてここから見上げる

然后从这里抬头仰望

「いつか」の未来で

在“不久”的未来中

振り向いた私と君が

回首顾盼的我和你

ちゃんと見つけられるように

就像能好好地发现自己那样

前を向いて　歩いてゆくんだ

面向前方 迈步前进

くり返す季節の数だけ

尽管是四季的更替

続いてく日々がある

那些日子依旧继续迎来

そばにいても　離れてても

不管是相伴左右 还是彼此分开

10年後も

哪怕是10年过后

変わりゆくこの景色の中

在这变化不断的风景中

変わらない絆がある

还有那依旧不变的羁绊

いつだって心　寄り添いながら

无论何时我们的心 永远依偎在一起

描いていこう　たしかな足跡

都会刻画下 确实的足迹

響け　あらたな足音

响起 全新的足音